

# The Complese Works of Anderson



(丹麦) 汉斯·赫里斯蒂安·安徒生

## 安徒生全集

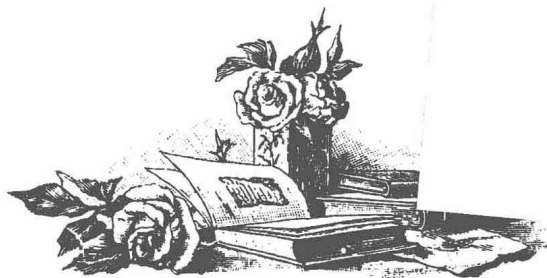


# 安徒生全集

[丹麦] 汉斯·赫里斯蒂安·安徒生

安晓峰 张巍 译

哈尔滨出版社



黑版贸审字 08 - 99 - 0079

图书在版编目(CIP)数据

安徒生全集/(丹麦)安徒生著;安晓峰,张巍译. -  
哈尔滨:哈尔滨出版社,2000.1

ISBN 7-80639-271-8

I.安… II.①安… ②安… ③张… III.童话-作品集  
-丹麦-近代 IV.I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 74726 号

**安徒生全集**

作者/(丹麦)汉斯·赫里斯蒂安·安徒生

译者/安晓峰 张巍

责编/曾品

封面/旺忘望

出版/哈尔滨出版社

地址/哈尔滨市南岗区贵新街 170 号

电话/(0451)6225161

印刷/北京市飞达印刷厂

发行/全国新华书店经销

开本/850×1168 毫米 1/32

印张/15.5

字数/480 千字

版次/1999 年 12 月第 1 版

印次/2000 年 1 月第 1 次印刷

印数/1-5000 册

书号/ISBN 7-80639-271-8/I·64

定价/14.80 元

(本书如有印装质量问题,请与印刷厂调换)

## 出版说明

这套外国文学名著的编选与出版，宗旨是着眼于提高广大读者、尤其是青少年读者的素质。素质，作为人的精神和心理特点的总体反映，虽有先天因素，但主要靠后天培养与提高。正是基于这样的考虑，我们从丰富多采的世界文学之林精选出百部有不同代表性的传世名篇。这些作品对于读者的人生观、价值观以及人格、修养、志趣、心态、能力等等，历来有这样或那样的深远的影响和熏陶。在善于阅读欣赏和批判吸收的意义上，这百部名作将有助于提升今天读者的多方面素质。

关于人的生存价值和意义。人为什么而活着与人怎么样活着，这一永恒的

界文学名著都未研读、欣赏、接触，那他是可悲可怜可叹的。从什么方面来说，这对于一个人的素质都至少是一个缺憾。

百部世界文学名著献给读者，虽然不算多，但也不是少。也许正是这不多不少的不朽之作，能对提高你的素质锦上添花或者雪中送炭。关键是你读不读与怎样读。

会中金钱关系和宗教的虚伪，也是以人性的善和美来否定生活中的恶和丑一样。这样的作品无疑会对读者的思想感情产生积极影响。爱情描写也一样。《简·爱》、《复活》、《安娜·卡列尼娜》、《一千零一夜》、《雪国》中的女主人公，境界不同，形象各异，但都追求美好纯洁的爱情；而《包法利夫人》、《名利场》、《呼啸山庄》中的男女主角，则多为堕落、放荡之人。各个作品的描写不同，但共同的对纯洁坚贞的爱情的歌颂，对荒淫放荡的情欲的谴责，是充满震撼力感染力的。另有些作品，如《忏悔录》、《少年维特之烦恼》对个人生活史和心灵历程的坦诚再现。《父与子》中的“新人”形象，《悲惨世界》、《双城记》中的人道主义描写，都肯定和赞美人性、人的自由与独立。尽管这一切有着种种时代、社会、阶级、思想的局限，但都是指向人格完善，对人的文明是有意义的。

人的素质也与阅历和文化修养有关。人的自身阅历千差万别，又都有限。具有巨大认识价值的优秀文学作品却能间接而极大地开阔人的视野。从《战争与和平》对俄法战争时期复杂历史的恢宏描写到《罪与罚》对吃人社会的深刻揭露，从《死魂灵》对俄国农奴制之黑暗与腐朽的批判到《汤姆大伯的小屋》对美国南方蓄奴制的罪恶的公诸，从福尔摩斯的不断探案过程到汤姆·索亚的历险故事，从19世纪后期工业文明入侵英国农村前后汤姆·布兰温一家三代的经历到二战期间的“第二十二条”军规的阴影……举凡每一部作品，都是对社会历史的艺术再现，对人间悲喜的生动展示，对世俗风情的细致刻画，使读者了解过去与未来、思考人生与世界、丰富思想与知识。所有作品作为杰出的艺术精华，无论内容与形式、构思与表现、手法与语言，都有各自的审美价值；是提高读者的审美水准和文学素养的好教材。

世界文学浩如烟海，优秀之作也如满天繁星。任何一个人都不可能读尽文学名著。然而如果一个人连几十部、十几、几部世

大课题是人生的最根本。不同人有不同的追求与表现。《红与黑》中的于连是一个性格复杂的个人奋斗者的形象，他向往自由平等、个人幸福，追寻自我生命价值，又野心勃勃、投机伪善，从希望破灭到死不低头。杰克·伦敦笔下的马丁·伊登的一生也是一部个人奋斗史，他从困境、痛苦走到功成名就，到头却发现一切都是空假，跳海自杀。而“牛虻”和保尔·柯察金，还有高尔基的自传体三部曲中的主人公，虽然他们是为不同性质的社会理想与革命事业而奋斗，但都充满无畏的斗志和伟大的献身精神，为信仰而生，甚至为信仰而死。生存就要有所追寻，活着就要有所作为，这是一切奋斗者的人生观和生命特征。因此，奋斗者为了开拓、进取，都表现出非凡的意志和毅力。“牛虻”和保尔在种种不幸和痛苦中战胜自己，就不用说了；就连《鲁滨逊飘流记》中的主人公和《一千零一夜》中的新兴商人形象，也是百折不挠的。前者到海外冒险，船只失事，只身流落孤岛，历经 28 年，战胜险恶自然，克服种种困难，终于占有财富；后者 7 次远航，历时 27 年，屡遭毁灭性打击，但顽强不屈、沉着应付，不畏艰险、化险为夷，每次归来都获得大笔财富。从世界文学名著中，我们可以思索人生感悟人生，或受到鼓舞激励，或吸取经验教训，不论收获什么还是鄙弃什么，都会在不同意义又不同程度上对我们今天和未来的人生发生作用。

选编的这些世界文学名著还有助于读者在人生修养和人格完善方面提高文明程度。如果说对生活美丑的态度和对爱情问题的态度是两大人生修养的话，那么许多作品在这方面是很能给人以启迪和感染的。《巴黎圣母院》中的几个主要人物，有的是外表美和内心美和谐统一，有的是外貌奇丑而心灵极美，有的是外表文雅、俊美但内心卑劣、阴险。雨果通过鲜明强烈的美丑对比，揭露真正的丑，鞭笞可恶的丑，肯定本质的美，讴歌善良的美；这正像霍桑在《红字》中通过女主人公的不幸遭遇，揭露当时社

# 目 录

|              |         |
|--------------|---------|
| 金黄色的宝贝 ..... | ( 1 )   |
| 柳树下的梦 .....  | ( 9 )   |
| 沙丘的故事 .....  | ( 23 )  |
| 跳蚤和教授 .....  | ( 51 )  |
| 完全是真的 .....  | ( 55 )  |
| 幸运的贝儿 .....  | ( 57 )  |
| 幸运的套鞋 .....  | ( 122 ) |
| 聪明人的宝石 ..... | ( 148 ) |
| 接骨木树妈妈 ..... | ( 161 ) |
| 谁是最幸运的 ..... | ( 168 ) |
| 香肠栓熬的汤 ..... | ( 172 ) |
| 小鬼和小商人 ..... | ( 183 ) |
| 跛 子 .....    | ( 186 ) |
| 飞 箱 .....    | ( 193 ) |
| 蝴 蝶 .....    | ( 198 ) |
| 红 鞋 .....    | ( 200 ) |
| 甲 虫 .....    | ( 205 ) |
| 梦 神 .....    | ( 211 ) |
| 夜 莺 .....    | ( 220 ) |
| 影 子 .....    | ( 228 ) |
| 猪 倌 .....    | ( 237 ) |
| 钟 声 .....    | ( 241 ) |
| 丑小鸭 .....    | ( 245 ) |
| 打火匣 .....    | ( 253 ) |
| 老路灯 .....    | ( 259 ) |
| 跳高者 .....    | ( 265 ) |



|           |       |
|-----------|-------|
| 野天鹅       | (267) |
| 衬衫领子      | (282) |
| 各得其所      | (285) |
| 海的女儿      | (292) |
| 蓟的遭遇      | (312) |
| 拇指姑娘      | (316) |
| 天国花园      | (326) |
| 一点成绩      | (339) |
| 一枚银毫      | (345) |
| 安妮·莉斯贝    | (349) |
| 恶毒的王子     | (357) |
| 皇帝的新装     | (359) |
| 坚定的锡兵     | (363) |
| 瓶 颈       | (367) |
| 神 方       | (376) |
| 旅 伴       | (378) |
| 雪 人       | (394) |
| 癞蛤蟆       | (399) |
| 两只公鸡      | (406) |
| 第一个故事     | (409) |
| 笨汉汉斯      | (436) |
| 豌豆上的公主    | (440) |
| 蜗牛和玫瑰树    | (441) |
| 孩子们的闲话    | (444) |
| 她是一个废物    | (446) |
| 单身汉的睡帽    | (453) |
| 卖火柴的小女孩   | (464) |
| 小克劳斯和大克劳斯 | (467) |
| 踩着面包走的女孩儿 | (478) |



## 金黄的宝贝

1

一名鼓手的妻子来到教堂。她看见新的祭坛上有许多画像和雕刻的天使安琪儿，布上的画像套着颜色、罩着光圈，非常美；那些着了色、镀了金的木雕像同样也是那么美。他们的头发像金子，更像阳光，十分可爱。不过，上帝的太阳光比这还要可爱得多。当太阳快要落下去的时候，她停留在苍郁的树丛中，显得更亮，更红。能够直接看到上帝的面孔是非常幸福的，鼓手的妻子就是在直接望着这个红彤彤的太阳，她陷入了深思。她一想起鸛鸟将会带来的那个小家伙，马上就变得异常高兴起来。她瞧了又瞧，真希望她的小孩子也能带来这样的光辉，至少也要像祭台上一个发着光的安琪儿。

当鼓手的妻子把抱在怀里的一个小孩子举向爸爸的时候，他的样子可真像教堂里的一个安琪儿。孩子也长了一头的红发，就像是落日的余辉真的降临在他的头上了。

“我的可爱的金黄的小宝贝，我的财富，我的太阳！”母亲一边激动地说，一边吻着他闪亮的卷发，她的吻就像鼓手房中的音乐和歌声，里面有欢乐，有生命，有运动。鼓手欢乐地敲了一阵鼓——一阵欢快的鼓声。这只火警鼓发出声音说：

“红头发！小家伙长了满头红头发！请相信鼓儿的皮，不要相信妈妈讲的话吧！咚——隆咚，隆咚！”

城里所有的人都讲着同火警鼓一样的话。

这个孩子到教堂里去接受了洗礼。至于他的名字，当然没什么话可说，叫他“彼得”。全城的人，就连这个鼓儿，都叫他“鼓手的那个红头发的孩子彼得”。只有一个人，就是他的母亲，吻着他的红头发，把他叫“金黄的宝贝”。

许多人都在那高低不平的路上或在那粘土的斜坡上刻上自己的名字，以作纪念。

“能够扬名是一件很有意义的事情！”鼓手说。于是，他便把自己的名字与小儿子的名字也刻了下来。

燕子飞来了，它们在长途飞行中见到过更耐久的字刻在石壁上，刻



在印度庙宇的墙上。那些强大的帝王的丰功伟绩以及不朽的名字是那么古老，现在，没有谁能认得清，更无法把它们念出来。

真是赫赫声名！永垂千古！

燕子在刻有字的路的洞里筑了巢，在斜坡上挖出一些洞口。一阵急雨之后，那些名字被冲洗掉了，当然鼓手和他小儿子的名字也被冲洗掉了。

“不管怎样，彼得的名字也保留了一年半！”父亲说。

“真是个傻瓜！”火警鼓心里想。但是它却只能说：“咚，咚，隆咚，隆咚！”

这个鼓手的红头发的儿子是一个充满了活力和快乐的孩子。他有一副好歌喉，他会唱歌，而且唱得悦耳动听，和森林里的鸟鸣一样好听。他的声音里似乎有一种调子，但又似乎没有。

“他唱得如此好，应该能成为一个圣诗班的孩子！”妈妈说，“他可以站在同他一样美的安琪儿的下面，在教堂里唱歌！”

“简直就是一头长着红毛的猫！”城里的一些很富有幽默感的人说。火警鼓儿是从邻居家的主妇那儿听到了这句话的。

“彼得，不要回到家里去！”街上玩的野孩子大喊道，“如果你睡在顶层楼上，顶层一定会起火，火警鼓也就会敲起火警来。”

“请你小心鼓槌！”彼得说。

别看彼得的年纪小，他可不示弱，勇敢地向前一扑，用拳头在离他最近的一个野孩子的肚皮上打了一下，这家伙站立不住，倒下来了。其他的孩子们一看情况不妙都飞快地逃了。

城里的乐师是皇家一个管银器的人的儿子，他是一个非常文雅的人，在城里很有名望。他非常喜欢彼得，时常把他带到家里，教他学习拉提琴。艺术仿佛是天生生长在这孩子的手指上的。他希望彼得做比鼓手大一点的事情，希望彼得代替他成为城里的乐师。

“我想当一个士兵！”彼得说。他只不过是一个很小的孩子，他仿佛觉得世界上最美的事情就是背着一杆枪齐步走：“一、二、一！一、二、一！”而且能穿上一套制服和挂上一把剑。

“啊，你应该学会听鼓皮的话！咚，咚，隆咚，隆咚！”鼓儿说。

“是的，希望他能步步高升，成为将军！”爸爸说，“但是，要想做到这一点，那就非发生战争不可！”

“可千万别有战争，愿上帝阻止吧！”妈妈说。

“我们可不会有任何损失啊！”爸爸说。

“会的，我们会损失掉我们的孩子的！”她说。

“可能他回来后已成为一个将军了呢！”爸爸说。

“可能会断了手，没有腿！”妈妈说，“不，我要一个完整的金黄的宝贝回到我身边。”

隆咚！隆咚！火警鼓也响了起来。战争真的发生了。士兵们都出发了，鼓手的儿子也同他们一起参加了战斗。“红头发，金黄的宝贝！”妈妈哭着喊着他的名字。爸爸在梦中梦到他真的“成名”了。只有城里的那个乐师认为这孩子不应该去参加战斗，而应该呆在家里学习音乐。

“红头发！”士兵们这么喊他，彼得只是笑。但是他们中也有人把他叫“狐狸皮”，他就紧闭双唇咬着牙齿，把眼睛转向别的地方，他看那个广大的世界，他不理会这种讥讽的话语。

这孩子的性情非常活泼，勇敢，富有幽默感。一些比他年纪稍大些的兄弟们都认为，他的这些特点是行军打仗中像水壶一样重要的最好的“武器”。

有许多夜晚，他不得不睡在广阔的天空下，全身被雨和雾打得透湿，他的幽默感却并不因为这而消失。鼓槌敲着：“隆咚——咚，大家快起床！”是的，他天生就是一个鼓手。

这是一个战斗的日子。太阳还没有出来，而晨曦已经微露，空气是冷的，可是战争却打得火热。空中迷漫着层雾，而火药气比雾还要重。枪弹和炮弹掠过脑袋，或者穿过脑袋，穿过身体和四肢，尽管这样，大家依旧向前进。士兵们有的倒了下来，太阳穴流着血，面孔惨白得像粉笔灰一样。这个小小的鼓手还是保持着他的健康的肤色，他没有受一点伤，他只是带着愉快的面容瞧着团部的那只狗——它在小鼓手面前跳，高兴得不得了，它真的不知道战争的残酷，好像这一切是为了让它消遣而发生，所有的子弹都是为了让它感到好玩才飞来飞去似的。

冲！向前进！冲！这是鼓儿接到的命令，而这命令是不能收回来的。不过，士兵们是可以后退的，而且这样做也许可能还是聪明的做法呢。当我们小小的鼓手在敲着“冲！向前进！”的时候，他知道这是命令，而士兵们是必须服从这个鼓声的。这是很好听的一阵鼓声，是一阵催人向前的鼓声，也是一个走向胜利的号召，虽然士兵们已经有点支持





不下去了。

这一阵鼓声让许多人丧失了生命和肢体。炮弹把血肉之躯炸成了碎片；炮弹也把草堆给烧掉了，伤兵们本来可以拖着艰难的步伐到那儿躺上几个钟头，也许会在那儿躺一生。想残酷的战争有什么用呢？可是人们却不得不想，哪怕是住在离此地很远很远的和平城市里的人们也不得不想。那个鼓手和他的妻子就在想着这事情，因为他们的儿子彼得在战争。

“这种牢骚我听得厌烦透了！”火警鼓说。

又是一个作战的日子。太阳依旧还没有升起来，可是已经是早晨了。鼓手和他的妻子正在熟睡中——他们几乎一整夜都没有合上眼，直到将近早晨才睡着。他们谈论着他们的孩子，现在在战场上、“在上帝手中”的孩子。父亲做了一个梦，梦见战争已经结束，士兵们都回到各自的家里，彼得的胸前挂着一个银十字勋章。而母亲却梦见她到教堂里去，看到了那些画像，那些雕刻的、金发的天使安琪儿，也看到了她亲生的儿子——她心爱的金黄的宝贝——就站在一群穿白衣服的天安琪儿中间，唱着同安琪儿唱的一样动听的歌。于是，他同安琪儿一起向太阳光飞去，并和善地对妈妈点着头。

“我的金黄的宝贝！”母亲大叫了一声，就醒了。“我们的上帝把儿子接走了！”她边说，边合起双手，把头藏在床上的布帷幔里，痛哭起来。“他现在安息在什么地方了呢？是不是在人们为那些死者挖的那个坑里面？也许他躺在沼泽地的水里了呢！谁都不知道他的坟墓在哪儿，谁都不曾在他的坟墓前念过祷告！”于是她的嘴里就隐约地念出主祷文来。她低垂着头，她是那么地困倦，便昏昏地睡了过去。

日子在清醒时，在梦里，一天一天地过去！

现在已经是黄昏时节。战场上出现了一道长长的彩虹，它挂在森林和那低洼的沼泽地之间。在民间有一个非常流行的传说：凡是彩虹接触到的地面，它的底下一一定埋藏着宝贝——金黄的宝贝。现在这儿就有一件这样的宝贝。除了他的母亲以外，谁都不会想到这位小小的鼓手。

日子在清醒时，在梦里，一天一天地过去！

他头上没有一根头发在战斗中受到损害。

“隆咚！隆咚！他来了，他来了！”火警鼓儿这样说，如果妈妈看见

他或梦见他的话,也可能是这样唱。

在一片欢呼和歌声中,士兵们带着胜利的绿色花环回到了家,因为战争已经结束,和平来到了。团部里的那只狗在大家面前一个劲儿地跳舞,围着士兵们团团转,把路程弄得比原来要长三倍。

许多个日子、许多个星期过去了。彼得终于走进爸爸和妈妈的房间里。他的肤色变成了棕色,像一个野人一样;眼睛发亮,像太阳一样射出光来。妈妈把她的金黄的宝贝紧紧地拥在怀里,吻他的嘴唇,吻他的眼睛,吻他的红头发。她又重新获得了她的孩子。虽然他没有像爸爸在梦中所看见的那样,胸前挂着银质十字章,可是他的四肢完整,这正是妈妈在梦里不曾梦见过的。他们欢天喜地,他们笑着,他们哭着。彼得拥抱着那个古老的火警鼓。

“这个老朽依然在这儿没有动!”他说。

于是,父亲就在它上面敲了一阵子。

“好像这儿发生了大火灾似的!”火警鼓说。“屋顶上着起了火,心里烧起了火!金黄的宝贝!烧呀!烧呀!烧呀!”

后来怎么样了呢?后来怎么样了呢?——那就问问这城里的乐师吧。

“彼得已经长得比鼓还大了,”他说,“他还要长得比我还大。”不过,乐师花了一生的时间所学到的东西,彼得用了半年就全学会了。

他具有某种勇敢、真正善良的气质。他的眼睛闪着光辉,他的头发也同样闪着光辉——谁都不可否认这一点!

“彼得应该把头发染一染才好!”邻居的一位主妇说,“警察的那位千金就这样做了,而且她的效果不错,她立刻就订婚了。”

“不过,没过多久,她的头发马上就变得像青浮草一样绿,所以她得经常染!”

“她可有的是钱!”邻居的主妇说,“彼得也能办得到。他和一些有名望的家族有交往,他还认识市长,并且还教洛蒂小姐弹钢琴呢。”

他居然能弹钢琴!他能弹出发自他的内心的、最动听的、还不曾在乐谱上写过的音乐。他在明朗的月夜里弹,也在黑暗的夜里弹。邻居们和火警鼓都说:这可真让人吃不消!

他弹着,不停地弹着,一直弹到他的情绪变得激昂起来。他为自己定下未来的计划:成名!



市长先生的洛蒂小姐坐在钢琴旁边，她纤细的手指在键上灵活地跳跃着，乐声在彼得的心里引起了共鸣，这远远超过了他心里的承受力。这种情形不仅仅发生过这一次，而是发生了许多次！最后终于有一天，彼得捉住了洛蒂小姐那只漂亮而纤细的手指并吻了一下，然后用深情的目光朝她那对棕色的大眼睛望着。只有上帝知道他想要说什么话。但是，我们能够猜得到。当彼得吻了她的手一下的时候，洛蒂小姐的脸一下子红了起来，一直红到脖子根，她一句话也不说。这时，来了一些彼得不认识的客人，其中的一位是政府高级顾问官的少爷。他有宽阔的、光亮的前额，而且他一直都把头抬得那样高，几乎都要仰到脖子后面去了。彼得同他们一起坐了很长时间，洛蒂小姐一直含情脉脉地望着他。

那天晚上，彼得在家里谈起广阔的世界，谈起了在他的提琴里藏着的金黄的宝贝。

“成名！”

“隆咚，隆咚！”火警鼓说，“彼得完全失去了理智，我想这屋子一定要起火了。”

第二天，妈妈从市场上回来后，说：“彼得，我告诉你一个消息！市长先生的洛蒂小姐同一个高级顾问官的少爷订婚了，他们是昨天订的婚。”

“什么！我不相信！”彼得大声说，同时从椅子上跳了起来。妈妈坚持说：“这是千真万确的。我是从理发师的太太那儿听来的，而理发师是听见市长亲口说的。”

彼得的脸色变得像死尸一样惨白，缓缓地坐了下来。

“我的老天爷！你这是为什么？”妈妈不解地问。

“好，请你不要管我了！”他说。眼泪无法控制地沿着他的脸上流了下来。

“我亲爱的孩子，我的金黄的宝贝！”妈妈说着，也跟着哭了起来。不过，火警鼓儿却在唱，当然没有唱出声音，只是在心里唱。

“洛蒂死了！洛蒂死了！”

现在这支歌也结束了！

这支歌并没有结束。它里面还会有许多词儿，许多很长的词儿，许多最美丽的词儿，就像生命中的金黄的宝贝。

“现在她简直就像是一个疯子!”邻居的主妇说,“大家都来看看她,读一读她的金黄的宝贝的来信,读一读报纸上关于彼得和他的提琴的记载,他还常寄钱给妈妈,她非常需要,因为她现在已是一个寡妇。”

“现在彼得为皇帝和国王演奏!”城里的乐师这样说,“我可没有这样的幸运。不过,他是我的学生,他是不会忘记我这个老师的。”

“爸爸曾做过这样的梦,”妈妈说,“他梦见彼得戴着银十字勋章从战场上回来。而他在战争中没有得到它,他现在得到了荣誉十字勋章,这可比在战场上难得多。要是爸爸仍然活着,看到现在的彼得取得了成就,该是多么高兴!”

“成名了!”火警鼓说,城里的人也这样说。他们曾亲眼见到过的,小时候拖着一双木鞋跑来跑去,后来又成为一名鼓手为跳舞的人奏乐的彼得,现在成名了!就是那个鼓手的红头发的儿子彼得成名了!

“在他没有为国王拉琴之前,他就已经给我们拉过了!”市长太太说,“那个时候,他是很有抱负的,既大胆,又荒唐!我的丈夫听到这件傻事的时候,曾经开怀大笑过!他非常喜欢我们的洛蒂,可现在我们洛蒂已经是一个高级顾问官的夫人了!”

这个穷家孩子的心里深藏着一个金黄的宝贝。他,作为一个小小的鼓手,曾经敲起:“冲!向前进!”的鼓声,对于那些在战场上几乎要撤退的人来说,这是一阵胜利的鼓声。这个穷家孩子的胸怀中有一个金黄的宝贝。声音的力量在他的提琴上爆发,就好像里面有一个完整的风琴,就好像仲夏夜的小妖精拨弄着它的弦跳舞似的。人们能在它的乐声中听出画眉的歌声和人类的清脆声音。所以,彼得的乐声使得每一颗心为之狂喜,同时他的名字在整个国家里闻名。

“他真是可爱至极!”少妇们说,老太太们也这样说。她们之中有一位最老的妇人得到了一本收藏着名人头发的纪念簿,她很想向这位年轻的提琴家求得一小绺浓密而美丽的头发,就是那个宝贝,那个金黄的宝贝。

彼得回到鼓手的那个十分简陋的房间里,他英俊得像一位王子,欢乐得像一个国王。他的眼睛是闪亮的,他的面孔像太阳。他紧紧地拥抱着他的母亲。母亲亲吻着他温暖的唇,高兴得哭成了泪人。彼得抚摸着房间里的每件旧家具,频频点着头,对装茶碗和花瓶的碗柜也点点头,他对那张他小时曾在那上面睡过的睡椅点点头。最后,他把那个古

老的火警鼓拖到屋子的中央，对妈妈说：

“如果爸爸在，在今天这样的场合，他可能会敲上一阵子的！现在由我来敲了！”

于是，彼得就在鼓上敲起一阵震天动地的鼓声。火警鼓感到是那么地荣幸，连它上面的羊皮都高兴得裂开了嘴。

“他可真是一个击鼓的神手！”火警鼓说，“我将会永远记住他的。我想，他的母亲也会为他自豪，为有这宝贝而高兴得笑破了肚皮。”

这就是那个金黄的宝贝的故事。

